

DOCUMENTATION VHC.MOT.

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes roues)		Marque de fabrication S T E Y R		Type 5 8 6 g Allrad		Modèle année 1959	Bordereau-type N° 3' 0 0 1-C
Caractéristiques: "586" dev. grille radiateur.- "586 g Allrad" à droite s.auvent s.plaquette							
à partier No de châssis		AQK 1'016 / 01		Carburant		mazout/diesel	
						Nombre de cylindres	
						6	
Constructeur du châssis STEYR - DAIMLER - PUCH AG, Werk STEYR (A)							
N° du châssis frappé		à droite à l'avant s.partie supérieure longeron et s.plaquette constr.					
N° du moteur frappé		à droite à l'avant s.partie supérieure bloc-cylindres derr.compresseur					
Type du moteur		W D 609 b - en ligne à chambre de précombustion					
Position du mot. avant		Frein-moteur		sur échappement			
Cylindrée		5'975 cm³		Frein de remorque à air comprimé, indirect, 1 canal		Dimensions ext. en mm	
Temps		4		Transmission mécanique		Treuil/Cabest.	
						Longueur	
						6'280	
Refroidissement eau		Nombre vit. avant		5 x 2 = 10		Crochet rem. s.demande	
						Largeur	
						2'250	
Entraînement s.ttes roues		Vitesse en 1 ^{re}		7,6		Voie avant: 1'810	
						Hauteur	
						2'315	
Nombre d'axes: 2		Vitesse en prise dir.		84		Voie arrière: 1'680	
						Empattement: 3'710	
Nombre de pneus: 6		Bloquage différentiel		oui		Diam. de braq. env.15,00	
						Porte à faux arr: 1'260	
Frein à pied: hydraulique, à exp.interne, 1 circuit assisté par air compr.s.toutes les roues							
Frein à main mécanique, à exp.interne s.roues arrière + à air compr.s.toutes les roues							
Poids:	avant:	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	9.00-20	9.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'000	2'000	Largeur
Total			11'500		12 Ply	12 Ply	Hauteur
Gar.de fabr.	3'950	7'800	11'500		Extra Heavy Duty		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 20'500 *				Nombre de portes		2 (cabine)	
						Porte à faux arr.	
Direction: position		à gauche		Marque du moteur		STEYR	
						C.V. frein 120	
Alésage		105		Course		115	
						C.V. Impôts 30,43	
Forme de la carrosserie		cabine normale fermée					
Nombre de places: total		3		(avant 3 milieu		arr.)	
						Places debout	
Siège arrière		Side-car					

Phares: marque	2/ "W S W" A **)	Indic. de direction	4/ clignot.av.lampe-témoin AV= s.ailes
Feux de croisement	2/ Bilux		AR= comb.feux AR et stop (rge.)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton) + optique
Feux arrière	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur	2/ latéraux extérieur cabine
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants Ø 50 mm	Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.	Parties dangereuses	
Eclairage N° de contrôle	1/ comb.à gauche pour pl.normale seulement		
Phare marche arrière			
Equipement électr.	Volts 12 resp. 24		
Mesure du bruit	90 bB à 2'800 t/min		

Observations et exceptions

- *) Poids max.garanti pour train routier:** 20'500 kg - Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15 %. - Bon démarrage. - Le dispositif de freinage vhc. - tracteur-remorque doit être contrôlé lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- **)** Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.
- Climoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.
- Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.
- Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.
- Réfecteurs: Il y a lieu de monter des réfecteurs d'au moins 70 mm Ø.

Cette carte remplace celle No 3'001 - C du 13.10.59
Garantie de fabrique/Poids max.gar.pr.train routier

(12.8.60)

Lieu et date de l'expertise-type Thoune, 13.10.59

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes roues)	Marque de fabrique S T E Y R		Type 5 8 6 g Allrad		Modèle année 1959	Bordereau-type N° 3' 0 0 1-C
Caractéristiques "586" dev. grille radiateur. - "586 g Allrad" à droite s.auvent s.plaquette						
Empattement 3'1710 mm		A partir No de châssis		Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres 6
Constructeur du châssis STEYR - DAIMLER - PUCH AG, Werk STEYR (A)						
N° du châssis frappé à droite, à l'avant s.partie supérieure longeron et s.plaquette constr.						
N° du moteur frappé à droite à l'avant s.partie supérieure bloc-cylindres derr. compresseur						
Type du moteur W D 609 b - en ligne à chambre de précombustion						
Position du mot. avant		Frein-moteur		sur échappement		
Cylindrée	5'975 cm ³	Frein de remorque		à air comprimé, indirect, 1 canal		Dimensions ext. en mm
Temps	4	Transmission		mécanique Treuil/Cabest.		Longueur 6'280
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant		5x2=10	Crochet de rem. s.dem. *)	
Entraînement s.ttes roues		Vitesse en 1 ^{re}		7.6	Voie avant: 1'810	
Nombre d'axes		Vitesse en prise dir.		84	Voie arrière 1'680	
Nombre de pneus		Bloquage différentiel		oui	Diam. de braq. env. 15,00	
Frein à pied hydraulique, à exp. interne, 1 circuit avec servo à air compr. s.toutes les roues						
Frein à main mécanique, à exp.interne s.roues arrière + à air compr.s.toutes les roues						
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide cab.				Dimension	9,00-20	9,00-20
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'000	2'000
Total			10'500		12 Ply	12 Ply
Gar. de fabr.	3'000	7'800	10'500	Extra Heavy Duty		Hauteur ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			20'500 (**)	Nombre de portes		2 (cabine)
Direction: position			à gauche	Marque du moteur		STEYR
Alésage			105	Course		115
Forme de la carrosserie			cabine normale fermée			
Nombre de places: total			3	(avant 3	milieu	arr.)
Siège arrière			Side-car			
				C.V. frein		120
				C.V. impôts		30,43
				Places debout:		

Phares: marque	2/ "W S W" A	Indicateurs de direction	4/ clignot.av.lampe-témoin AV= s.ailes
Feux de croisement	2/ Bilux		AR= comb.feux AR et stop (rge.)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton) + optique
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur	2/ latéraux extérieur cabine
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants \varnothing 50 mm	Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.	Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	1/ comb.à gauche pr.pl.normale seulement		
Phare marche arrière			
Equipement électrique	Volts 12 resp. 24		
Mesure du bruit	90	dB à 2'800 t/min.	

Observations et exceptions

- * ~~Rétrocession des droits de douane: Equipement selon décision DMF du 10.2.59.~~
- ** Poids max.garanti pour train routier: 20'500 kg - Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15 %. - Bon démarrage. - Le dispositif de freinage vhc. tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- ***) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.
Clignoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.
Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.
Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.
Réfecteurs: Il y a lieu de monter des réfecteurs d'au moins 70 mm \varnothing .

Lieu et date de l'expertise-type Thounne, le 13.10.59

La Commission d'expertise-type

Cette carte remplace celle N° 3'001-C du 13.10.59
 Garantie de fabrication / Poids max.garanti pr.train routier

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes roues)		Marque de fabrique S T E Y R		Type 5 8 6 g Allrad		Modèle année 1959	Bordereau-type N° 3' 0 0 1-C								
Caractéristiques "586" dev. grille radiateur.- "586 g Allrad" à droite s.auvent s.plaquette															
à partier No de châssis		AQK 1'016 / 01		Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres 6									
Constructeur du châssis STEYR - DAIMLER - PUCH AG, Werk STEYR (A)															
N° du châssis frappé		à droite à l'avant s.partie supérieure longeron et s.plaquette constr.													
N° du moteur frappé		à droite à l'avant s.partie supérieure bloc-cylindres derr.compresseur													
Type du moteur W D 609 b - en ligne à chambre de précombustion															
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement													
Cylindrée		5'975 cm ³		Frein de remorque à air comprimé, indirect, 1 canal		Dimensions ext. en mm.									
Temps		4		Transmission mécanique Treuil/Cabest.		Longueur 6'280									
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 5 x 2 = 10		Crochet rem. s.demande		Largeur 2'250									
Entraînement s.ttes roues		Vitesse en 1 ^{re} 7,6		Voie avant 1'810		Hauteur 2'315									
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 84		Voie arrière 1'680		Empattement 3'710									
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. env.15,00		Porte à faux arr.1'260									
Frein à pied hydraulique, à exp.interne, 1 circuit assisté par air compr.s.toutes les roues															
Frein à main mécanique, à exp.interne s.roues arrière + à air compr.s.toutes les roues															
Poids		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions int. en mm.	
A vide								Dimension		9.00-20		9.00-20		Longueur	
Charge utile		selon carrosserie						Charge pneu		2'000		2'000		Largeur	
Total						11'500				12 Ply		12 Ply		Hauteur	
Gar.de fabr.		3'950		7'800		11'500				Extra Heavy Duty				Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier		20'500		*				Nombre de portes		2 (cabine)				Porte à faux arr.	
Direction: position		à gauche						Marque du moteur		STEYR		C.V. frein		120	
Alésage		105						Course		115		C.V. impôts		30,43	
Forme de la carrosserie		cabine normale fermée													
Nombre de places: total		3		(avant 3		milieu		arr.)		Places debout			
Siège arrière		Side-car													

Phares: marque	2/ "W S W" A **)	Indic. de direction	4/ clignot.av.lampe-témoin AV= s.ailes
Feux de croisement	2/ Bilux		AR= comb.feux AR et stop (rge.)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton) + optique
Feux arrière	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur	2/ latéraux extérieur cabine
Réflecteurs	2/ séparés, oscillants Ø 50 mm	Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.	Parties dangereuses	
Eclairage N° de contrôle	1/ comb.à gauche pour pl.normale seulement		
Phare marche arrière			
Equipement électr.	Volts 12 resp. 24		
Mesure du bruit	90 bB à 2'800 t/min		

Observations et exceptions

- *) Poids max.garanti pour train routier: 20'500 kg - Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15 %, - Bon démarrage. - Le dispositif de freinage vhc. - tracteur-remorque doit être contrôlé lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- **) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.
- Clignoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.
- Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.
- Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.
- Réflecteurs: Il y a lieu de monter des réflecteurs d'au moins 70 mm Ø.

Cette carte remplace celle No 3'001 - C du 13.10.59
 Garantie de fabrique/Poids max.gar.pr.train routier

(12.8.60)

Lieu et date de l'expertise-type Thoune, 13.10.59

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type	
Châssis de camion (entr.ttes roues)		S T E Y R		5 8 6 g Allrad		année 1959	N° 3' 0 0 1-C	
Caractéristiques "586" dev. grille radiateur. - "586 g Allrad" à droite s.auvent s.plaquette								
Empattement 3'710 mm				Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres 6		
Constructeur du châssis STEYR - DAIMLER - PUCH AG, Werk STEYR (A)								
N° du châssis frappé		à droite, à l'avant s.parte supérieure longeron et s.plaquette constr.						
N° du moteur frappé		à droite à l'avant s.parte supérieure bloc-cylindres derr. compresseur						
Type du moteur W D 609 b - en ligne à chambre de précombustion								
Position du mot. avant		Frein-moteur		sur échappement				
Cylindrée 5'975 cm³		Frein de remorque		à air comprimé, indirect, 1 canal			Dimensions ext. en mm	
Temps 4		Transmission		mécanique Treuil/Cabest.			Longueur 6'280	
Refroidissement eau		Nombre vit. avant		5x2=10 Crochet de rem. s.dem. *)			Largeur 2'250	
Entraînement s.ttes roues		Vitesse en 1"		7.6 Voie avant 1'810			Hauteur 2'315	
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir.		84 Voie arrière 1'680			Empattement 3'710	
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel		oui Diam. de braq. env. 15,00			Porte à faux arr. 1'260	
Frein à pied hydraulique, à exp. interne, 1 circuit av.servo à air compr, s.toutes les roues								
Frein à main mécanique, à exp.interne s.roves arrière + à air compr.s.toutes les roues								
Poids avec		avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.					Dimension	9,00-20	9,00-20	Longueur
Charge utile		selon carrosserie			Charge pneu	2'000	2'000	Largeur
Total				10'800		12 Ply	12 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.		3'000	7'800	10'800		Extra Heavy Duty		Hauteur ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 10'800 (**)				Nombre de portes		2 (cabine)		Porte à faux arr.
Direction: position		à gauche			Marque du moteur		STEYR	C.V. frein 120
Alésage		105			Course		115	C.V. Impôts 30,43
Forme de la carrosserie cabine normale fermée								
Nombre de places: total		3	(avant 3	milieu	arr.)	Places debout	
Siège arrière				Side-car				

101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130

***)

4/ clignot.av.lampe-témoin

Phares: marque	2/ "W S W" A	Indicateurs de direction	AV= s.ailes
Feux de croisement	2/ Bilux		AR= comb.feux AR et stop (rge.)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton) + optique
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur	2/ latéraux extérieur cabine
Réflecteurs	2/ séparés, oscillants \varnothing 50 mm	Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.	Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	1/ comb.à gauche pr.pl.normale seulement		
Phare marche arrière			
Equipement électrique	Volts 12 resp. 24		
Mesure du bruit	90	dB	à 2'800 t/min.

Observations et exceptions

- *) Rétrocession des droits de douane: Equipement selon décision DMF du 10.2.50.
- **) Poids max.garanti pour train routier: 19'800 kg - Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15 %. - Bon démarrage. - Le dispositif de freinage vhc. tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- ***) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.
Clignoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.
Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.
Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.
Réflecteurs: Il y a lieu de monter des réflecteurs d'au moins 70 mm \varnothing .

Lieu et date de l'expertise-type Thoune, le 13.10.59

La Commission d'expertise-type